To Buy: Contact Sylvane at 800-934-9194 or visit www.sylvane.com
For Product Support: Contact Stadler Form USA at 1.877.663.7895

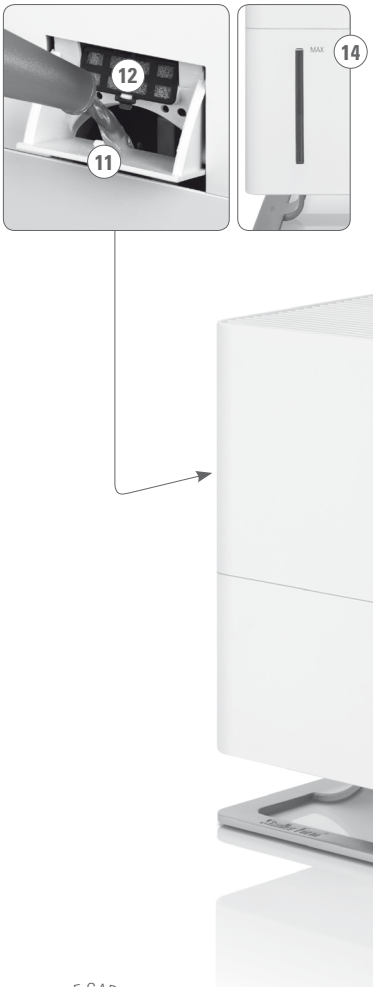
Oskar big

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje

ENERGY SAVING PRODUCT
PROTECTS THE ENVIRONMENT

Stadler Form®

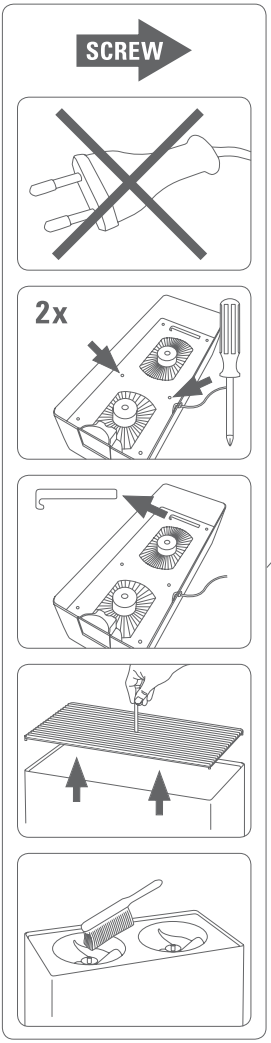
Oskar big



2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY • 2 ANNÉES DE GARANTIE •

13
2
Filter
Reset
9
10
No water
Dimmer
Hygrostat
Speed
8
7
6
5
3

Reinigung, Cleaning, Nettoyage



Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter OSKAR BIG erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Gerätеschäden besondere Sorg-falt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftbefeuchter Oberteil mit Motor
2. Luftbefeuchter Unterteil (Wasserbehälter)
3. Netzkabel für die Stromversorgung
4. Fuss aus Zink
5. Ein/Aus-Schalter
6. Knopf für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe
7. Knopf für die Bedienung des Hygrostats
8. Knopf für den Nacht-Modus
9. Knopf für die Erinnerungsfunktion für den Filterwechsel
10. «Kein Wasser» Lampe
11. Einfüllöffnung für die Befüllung während des Betriebs
12. Duftstoffbehälter
13. Filterkassetten
14. Maximalmarke

Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- FürSchäden,diedurchNichtbeachtendieserGebrauchsanleitungentstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie den Oskar big Luftbefeuchter an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie das Netzkabel (3) an einer geeigneten Steckdose an. Füllen Sie nun den Unterteil (2) entweder am Wasserhahn oder mit einer Giesskanne durch die Auffüllöffnung (11) bis zur Maximalmarke (14) mit Wasser. Sollten Sie den Unterteil am Wasserhahn aufgefüllt haben, setzen Sie anschliessend den Oberteil (1) passgenau auf den Unterteil (2).

2. Nehmen Sie anschliessend das Gerät in Betrieb indem Sie den Ein-Ausschalter drücken (5). Danach sollten die blauen LED brennen, sollte jedoch ein rotes Lämpchen (10) brennen, heisst das, dass kein Wasser im Gerät ist oder dass der Oberteil nicht korrekt auf den Unterteil aufgesetzt wurde. Wenn sich kein Wasser im Gerät befindet, stellt der Motor automatisch ab.

3. Durch Drücken des Knopfes für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe (6) können Sie die Befeuchtungsleistung verändern (1 bis 4 blaue LED = normale Verdunstung bis hohe Verdunstungsleistung).

4. Mit dem Hygrostat können Sie die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit einstellen. Drücken Sie dafür den Knopf für den Hygrostat (7). Sie können zwischen den folgenden Stufen wählen: 40% relative Luftfeuchtigkeit (1 blaues LED), 45% (2 blaue LED), 50% (3 blaue LED), 55% (4 blaue LED), durchgängiger Betrieb (5 blaue LED). Wenn die Lichter blinken, heisst das, dass die gewünschte Luftfeuchtigkeit bereits erreicht wurde. Beachten Sie, dass der Hygrostat jeweils 3 Sekunden benötigt, bis er die Messung durchgeführt hat. Der Hygrostat schaltet sich automatisch wieder ein, sobald die relative Luftfeuchtigkeit im Raum unter den eingestellten Wert sinkt. Wir empfehlen Ihnen die Befeuchtung des Raumes bei 45% (Komfortbereich).

5. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können Sie die Leuchtintensität durch Drücken der Taste für den Nacht-Modus (8) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:

- Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)

- Gedimmter Modus (einmal drücken)
- Licht-aus Modus (zweimal drücken)
- Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Schalters können Sie wieder in den normalen Modus wechseln.

6. Oskar big verfügt über eine Erinnerungsfunktion für den Filterwechsel. Bei erster Inbetriebnahme ist der Timer bereits aktiviert. Nach einer Benützung von insgesamt zwei Monaten sollten die Filter gewechselt werden. In diesem Falle blinkt das blaue LED oberhalb des Kopfs für die Erinnerungsfunktion zum Filterwechsel (9). Drücken Sie nach dem Filterwechseln während 5 Sekunden auf den Zurücksetzungsknopf bis das LED wieder kontinuierlich blau leuchtet.

7. Sie können mit dem Oskar Luftbefeuchter Duftstoffe im Raum verteilen lassen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen nehmen Sie den Duftstoffbehälter (12) aus der Einfüllöffnung (11). Geben Sie nun maximal 2-3 Tropfen des Duftstoffes in den Behälter und setzen Sie diesen wieder an den dafür vorgesehenen Platz in der Einfüllöffnung. Möchten Sie den Duftstoff wechseln, können Sie den Duftstoffbehälter und das Vlies unter fliessendem Wasser auswaschen.

8. Möchten Sie das Wasser während dem Betrieb nachfüllen, können Sie die Einfüllöffnung (11) durch Drücken auf die Einfüllöffnung (Push to open) öffnen. Danach können Sie das Gerät, ohne es Auszuschalten, mit einer Giesskanne oder einer Wasserflasche befüllen. ACHTUNG: Sofern Sie das Gerät mit Duftstoffen betreiben, entfernen Sie vor dem Einfüllen den Duftstoffbehälter, damit beim Einfüllen kein Wasser in den Behälter kommt. Sollte dies trotzdem geschehen muss der Wasserbehälter (2) ausgeleert und ausgespült werden. Es sollen keine Duftstoffe in den Wassertank kommen, da diese den Kunststoff zerstören können.

Wichtiger Hinweis
Die Befeuchtung mit einem Verdunster nimmt etwas Zeit in Anspruch, das heisst, es geht mehr als 2-3 Stunden, um ein messbares Befeuchtungsergebnis zu erreichen. Sollten Sie den Verdunster in einer sehr trockenen Umgebung in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen das Gerät in den ersten Tagen auf Stufe 5 (Hygrostat) und Stufe 4 (Geschwindigkeit) zu betreiben um die Luftfeuchtigkeit wirksam ansteigen zu lassen.

Reinigung und Kassettentausch
Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).
- Zur äusseren Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung die Filterkassetten entfernen und den unteren Teil gegebenenfalls entkalken. Nach dem Entkalken den Unterteil gründlich ausspülen und danach nachtrocknen, bevor Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb nehmen.

- Für einen hygienischen und optimalen Betrieb des Luftbefeuchters sollen die Filterkassetten mindestens alle zwei Monate ausgetauscht werden (siehe Knopf für Erinnerungsfunktion (9)). Sollten die Filterkassetten länger in Gebrauch bleiben, kann einerseits die Befeuchtungsleistung stark abfallen und andererseits die antibakterielle Behandlung der Kassetten nicht mehr gewährleistet werden. Die Filterkassetten können Sie beim Händler beziehen, wo Sie Ihren Oskar big gekauft haben.

Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Technische Daten

Leistung	Stufe I (7.1 W) Stufe II (12.5 W) Stufe III (15.4 W) Stufe IV (30.1 W), max. 500 g/h
Abmessungen	200 x 290 x 470 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ca. 3,9 kg
Ausstattung	Abschaltautomatik, Hygrostat, Nacht-Modus, für Duftstoffe geeignet, Knopf für die Erinnerungsfunktion für den Filterwechsel
Tankinhalt	6 Liter
Schalldruckpegel	kleiner als 26 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE/ WEE / RoHS

Technische Änderungen vorbehalten

Congratulations! You have just acquired the exceptional Air Humidifier OSKAR BIG. It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Upper part of air humidifier with motor
2. Lower part of air humidifier (water container)
3. Mains cable for electricity supply
4. Zinc base
5. On/off switch
6. Speed level selector button
7. Hygrostat operation button
8. Night mode button
9. Reminder function for filter change
10. «no water» indicator
11. Opening for refilling while in operation
12. Fragrance container
13. Filter cassettes
14. Maximum water level indicator

Important safety instructions

- Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.
- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the humidifier only under supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.

- Do not use this air humidifier in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- Do not store or operate the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, ist service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction-concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Preparation for use/operation

1. Place the Oskar big room humidifier on a flat surface in the desired area. Plug the mains cable (3) into a electric socket. Use the filling opening (11) to fill the lower part (2) with water up to the maximum mark (14), either at a water tap or with a watering can. When you have filled the lower part at the tap, carefully fit the upper part (1) to the lower part (2).

2. Next start the appliance by pressing the on/off switch (5). The blue LED should then light up. If a red pilot lamp (10) lights up however, this indicates either lack of water in the appliance or failure to seat the upper part correctly on the lower part. If there is no water in the appliance, the motor will stop automatically.

3. By pressing the speed level selector button (6) you can change the humidity output (1 to 4 LEDs = normal evaporation to high evaporation).

4. You can use the hygrostat to set the desired air humidity. To do this, press on the hygrostat button (7). You can choose between the following levels: 40% relative air humidity (1 blue LED), 45% (2 blue LED), 50% (3 blue LED), 55% (4 blue LED), constant operation (5 blue LED). If the lamps are flashing, this indicates that the desired air humidity has already been reached. Please note that the hygrostat needs about 3 second to measure the current humidity in the room. The hygrostat switches on automatically once the relative air humidity in the room sinks below the preset value. We recommend that you set your room humidity to 45% (comfort range).

5. If you find the lamps too bright (in a bedroom for example), you may reduce the light intensity by pressing the night mode key (8). You can choose between three different modes:

- Normal mode (default mode)
- Dimmed mode (push once)
- Lights-out mode (push twice)
- By pushing the dimmer button once more, you can go back into normal mode.

6. Oskar big has a reminder function for filter change. At first use timer will be set automatically. After a whole operating duration of two months the filters need to be changed. In this case, the blue LED above the reset button (9) is blinking. After changing the filters, press the reset button (9) for 5 seconds until the blue LED is fully lighted again.

7. You can use the Oskar air humidifier to distribute fragrances in the room. Please be as economical as possible in the use of fragrances, because excessive quantities may lead to malfunctions and damage to the appliance. To use fragrances, remove the fragrance container (12) from the filling opening (11). Place no more than 2-3 drops of fragrance in the container and replace it in the space provided in the filling opening. If you wish to change the fragrance, you can wash out the fragrance container and fleece under running water.

8. If you wish to top up with water during operation, you can open the filling opening (11) by pressing on it (Push to open). You can then refill the appliance using a water can or water bottle without having to switch it off. PLEASE NOTE: If you are operating the appliance with fragrances, remove the fragrance container before refilling to prevent water getting into it. Should this nevertheless occur, it will be necessary to remove the water container (2) and rinse it. Fragrances should not be permitted to enter the water tank, since they might destroy the plastic.

Important information
Humidification with an evaporator takes time. This means that it usually takes more than 2-3 hours to reach the desired humidity. If you operate the humidifier in a very dry environment we recommend to operate it on humidity level 5 and speed level 4 to reach a maximum amount of humidity in a short time.

Cleaning and cassette replacement
Prior to any maintenance work and after each use, switch off the appliance and withdraw the mains cable from the socket.
Never immerse in water (risk of short circuit).
- External surfaces should only be wiped off with a damp cloth and then dried well.
- To clean the inside, remove the filter cassettes and descale the lower part if necessary. After descaling, thoroughly rinse the upper part and then dry it before putting the air humidifier into operation again.
- For hygienic and optimum operation of the air humidifier, the filter cassettes should be replaced at least every two months (see reminder function for filter change (9)). If the filter cassettes remain in use for longer than this, on the one hand the humidity output may decline severely and on the other, the anti-bacterial action of the cassettes can no longer be guaranteed. The filter cassettes can be obtained from the dealer where you purchased your Oskar big.

Repairs/disposal

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance. Do not disassemble the purifier.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

Specifications

Output	Level I (7.1 W) Level II (12.5 W) Level III (15.4 W) Level IV (30.1 W), max. 500 g/h
Dimensions	200 x 290 x 470 mm (width x height x depth)
Weight	ca. 3,9 kg
Equipment	Automatic Shut-off, Hygrostat, night mode suitable for use with essential oils, filter reminder function
Tank capacity	6 Liter
Sound level	<26 dB(A)
Complies with EU regulations	CE/ WEE / RoHS

All rights for any technical modifications are reserved

Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe humidifcateur OSKAR BIG. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Partie supérieure de l'humidificateur avec moteur
2. Partie inférieure de l'humidificateur (réservoir)
3. Cordon électrique pour l'alimentation
4. Pied en zinc
5. Interrupteur marche-arrêt
6. Bouton pour le choix du degré de vitesse
7. Bouton pour l'utilisation de l'hygrostat
8. Bouton pour le mode nuit
9. Fonction rappel pour changement du filtre
10. Lampe «Manque d'eau»
11. Ouverture pour le remplissage pendant le fonctionnement
12. Réservoir pour parfum
13. Cartouche à filtre
14. Marque maximale

Conseils de sécurité importants

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.
- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le purificateur uniquement sous surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser cet humidificateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m).
- Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.

- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d' une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en marche l'appareil à l'air libre.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).

Mise en marche/Manipulation

1. Posez l'humidificateur Oskar big à l'endroit voulu sur une surface plane. Branchez le cordon électrique (3) sur la prise appropriée. Remplissez maintenant la partie inférieure (2) d'eau jusqu'à la marque maximum (14) soit au robinet soit avec un arrosoir à l'aide de l'ouverture prévue à cet effet (11). Une fois le réservoir rempli, ajustez la partie supérieure (1) sur la partie inférieure (2).

2. Mettez ensuite l'appareil en route en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (5). Après cela les DEL bleues devraient briller. Cependant si une lumière rouge (10) brille, cela indique soit qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil, soit que la partie supérieure n'est pas bien ajustée à la partie inférieure. S'il n'y a pas d'eau dans l'appareil, le moteur s'arrêtera automatiquement.

3. En appuyant sur le bouton pour le choix du degré de vitesse (6) vous pouvez changer le degré d'humidification (DELs 1 à 4 = évaporation normale jusqu'à évaporation élevée).

4. L'hygrostat sert à régler l'humidité relative souhaitée. Appuyez sur le bouton de l'hygrostat (7). Vous avez le choix entre les degrés suivants : 40% d'humidité relative (1 LED bleue), 45% (2 LED bleues), 50% (3 LED bleues), 55% (4 LED bleues), activité en continu (5 LED bleues). Lorsque les lumières clignotent, cela signifie que le degré d'humidité souhaité a été atteint. Attention: l'hygrostat nécessite environ 3 secondes pour effectuer la mesure. L'hygrostat se remet en marche automatiquement dès que le taux d'humidité relative de la pièce tombe en-dessous de la valeur choisie. Nous vous recommandons un degré d'humidification de la pièce de 45% (pour le confort).

5. Si la clarté des lumières vous dérange (dans la chambre à coucher par exemple), vous pouvez réduire l'intensité de la luminosité en appuyant sur le bouton pour le mode nuit (8). Vous avez trois modes différents au choix:

- Mode normal (allumage standard)
- Mode tamisé (appuyez une fois)
- Mode lumière éteinte (appuyez deux fois)
- Pour revenir au mode normal, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton.

6. Oskar big possède une fonction rappel pour le changement du filtre. Lors de la première utilisation le minuteur se réglera automatiquement. Après

une période d'utilisation complète de deux mois, les filtres doivent être changés. Dans ce cas, la DEL bleue au dessus du bouton de réinitialisation (9) clignote. Après avoir changé les filtres, appuyer pendant 5 secondes sur le bouton de réinitialisation (9) jusqu'à ce que la DEL bleue soit de nouveau complètement allumée.

7. Avec l'humidificateur Oskar vous avez la possibilité de diffuser du parfum dans la pièce. Nous vous demandons d'utiliser le parfum très modérément car un trop gros dosage peut entraîner un dysfonctionnement et un endommagement de l'appareil. Pour diffuser un parfum, sortez le réservoir pour parfum (12) de l'ouverture pour le remplissage (11). Déposez maintenant 2-3 gouttes maximum dans le réservoir et remettez celui-ci à l'emplacement prévu, dans l'ouverture pour le remplissage. Si vous souhaitez changer de parfum, rincez le réservoir pour parfum et le textile non-tissé à l'eau courante.

8. Si vous souhaitez remplir le réservoir d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pouvez ouvrir l'ouverture pour remplissage (11) en appuyant sur celle-ci (Push to open). Vous pouvez ensuite remplir le réservoir avec un arrosoir ou une bouteille d'eau sans éteindre l'appareil. ATTENTION : Si vous avez mis du parfum dans l'appareil, enlevez le réservoir à parfum avant le remplissage avec de l'eau, afin d'éviter que de l'eau ne rentre dans le réservoir à parfum. Si cela devait arriver, videz et rincez immédiatement le réservoir d'eau (2). Aucun parfum ne doit être mis en contact avec le réservoir d'eau, car cela peut endommager le plastique.

Remarque importante
L'humidification avec un humidificateur prend du temps, c.-à-d. il faut attendre 2 à 3 heures pour obtenir des résultats d'humidification mesurables. Si vous utilisez l'humidificateur dans un environnement très sec, nous vous conseillons de régler l'appareil pendant les premiers jours au niveau 5 (hygrostat) et au niveau 4 (vitesse) pour permettre une augmentation efficace de l'humidité de l'air.

Nettoyage et remplacement des cartouches
L'appareil doit être débranché avant chaque entretien et après chaque utilisation et le câble d'alimentation doit être retiré de la prise. L'appareil ne doit jamais être mouillé (risque de court-circuit).
- Pour le nettoyage extérieur il suffit de frotter avec un chiffon humide et de bien sécher ensuite.
- Pour le nettoyage intérieur, ôtez les cartouches à filtre et détartrez le réservoir (2) si nécessaire. Après le détartrage, rincez soigneusement le réservoir et séchez-le, avant de remettre l'humidificateur en marche.
- Pour une utilisation hygiénique et optimale de l'humidificateur, les cartouches à filtre doivent être changées tous les deux mois (Fonction rappel pour changement du filtre). En cas d'utilisation prolongée des cartouches à filtre, la capacité d'utilisation peut baisser fortement et d'autre part le traitement antibactérien des cartouches n'est plus garanti. Vous pouvez acheter des cartouches auprès du distributeur chez qui vous avez acheté votre Oskar big.

Réparations/élimination

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

Caractéristiques techniques

Puissance	Vitesse I (7.1 W) Vitesse II (12.5 W) Vitesse III (15.4 W) Vitesse IV (30.1 W), max. 500 g/h
Dimensions	200 x 290 x 470 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	ca. 3,9 kg
Équipement	Arrêt automatique, hygromètre, mode de nuit, prêt pour utilisation avec houilles essentielles, Fonction rappel pour changement du filtre
Contenance du reservoir	6 Liter
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE/ WEE / RoHS

Sous réserve de modifications techniques

Congratulazioni! Avete appena acquistato il fantastico umidificatore e diffusore di aromi OSKAR BIG. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Parte superiore dell'umidificatore con motore
2. Parte inferiore dell'umidificatore (contenitore dell'acqua)
3. Cavo principale per l'alimentazione elettrica
4. Base zingata
5. Interruttore on/off
6. Tasto selettore del livello di velocità.
7. Tasto di utilizzo dell'igrostato
8. Tasto modalità notturna
9. Funzione di notifica per il cambio del filtro
10. Indicatore «no acqua»
11. Apertura per riempire durante l'uso.
12. Contenitore di essenza
13. Cassetta filtro
14. Indicatore livello dell'acqua massimo

Importanti istruzioni di sicurezza

- La Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Le persone che non sono famigliari con le istruzioni d'uso: bambini e persone sotto l'influenza di alcol o stupefacenti dovrebbero poter usare l'umidificatore solo sotto supervisione.
- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Non utilizzate prolunghe.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato.
- Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non utilizzate questo diffusore nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per as-

sicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- L'apparecchio non è impermeabilizzato.
- Non riponete né utilizzato l'apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Quest'apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non vi sia supervisione od istruzioni riguardo al suo utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sempre supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similarmente qualificata per evitare pericoli.

Preparazione per uso/utilizzo

1. Posizionate l'umidificatore da interni Oskar big su di una superficie piana nell'area desiderata. Collegate il cavo di alimentazione (3) nella presa di corrente. Utilizzate l'apertura di riempimento (11) per riempire la parte inferiore (2) con acqua fino al marchio massimo (14), o al rubinetto o con una canna dell'acqua. Quando avete riempito la parte inferiore al rubinetto, rimettete la parte superiore (1) sulla parte inferiore (2).

2. Quindi avviate l'apparecchio premendo il tasto on/off (5). Si dovrebbe accendere il LED blu. Se ad ogni modo si accendesse la luce pilota rossa (10), questo indica o mancanza d'acqua nell'apparecchio o che la parte superiore non è saldamente posizionata sulla parte inferiore. Se non vi è acqua nell'elettrodomestico, il motore si fermerà automaticamente.

3. Premendo il tasto di selezione del livello di velocità (6) potete cambiare l'emissione di umidità (LED da 1 a 4 = da evaporazione normale ad evaporazione elevata).

4. Potete usare l'igrostato per impostare l'umidità dell'aria desiderata. Per farlo, premete il tasto dell'igrostato (7). Potete scegliere tra i seguenti livelli: 40% di umidità relativa (1 LED blu), 45% (2 LED blu), 50% (3 LED blu), 55% (5 LED blu), utilizzo costante (5 LED blu). Se le luci lampeggiano, ciò indica che l'umidità dell'aria desiderata è già stata raggiunta. Badate che l'igrostato impiega circa 3 secondi per misurare l'umidità corrente nella stanza. L'igrostato si accende automaticamente una volta che l'umidità relativa dell'aria nella stanza scende sotto il valore pre-impostato. Vi raccomandiamo di impostare l'umidità della stanza a 45% (range di confort).

5. Se le luci sono troppo luminose (per esempio in camera) potete ridurre l'intensità della luce premendo il tasto modalità notturna (8). Potete scegliere tra tre diverse modalità:
- Modalità normale (modalità predefinita)
- Modalità attenuata (premete una volta)
- Modalità luci spente (premete due volte)

- Premendo ancora una volta il tasto per attenuare, potete tornare alla modalità normale.

6. Oscar big ha una funzione di notifica per il cambio del filtro. Il timer si imposterà automaticamente al primo utilizzo. Dopo un uso continuativo di due mesi i filtri dovranno essere cambiati. In questo caso, il LED blu sopra il pulsante di reset (9) lampeggerà. Dopo aver cambiato i filtri, premere il pulsante di reset (9) per 5 secondi fino a che il LED blu non sia nuovamente illuminato fisso.

7. Potete usare l'umidificatore Oskar per spargere fragranze (6) nella stanza. Siate parchi con l'uso delle essenze, perché quantità eccessive possono portare a malfunzionamenti o a danni all'apparecchio. Per usare essenze, rimuovete il contenitore dell'essenza (12) dall'apertura di riempimento (11). Mettere non più di 2 o 3 gocce di essenza nel contenitore e riposizionatelo nello spazio fornito nell'apertura di riempimento. Se desiderate cambiare il profumo, potete lavare il contenitore dell'essenza e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

8. Se desiderate aggiungere acqua durante l'uso, potete aprire l'apertura di riempimento (11) premendola (premete per aprire). Quindi potete riempire l'apparecchio usando una lattina o una bottiglia d'acqua senza spegnerlo. VI PREGHIAMO DI NOTARE: Se state utilizzando l'apparecchio con delle essenze, rimuovete il contenitore apposito prima di riempire per evitare che l'acqua vi entri. Se questo dovesse comunque accadere, sarà necessario rimuovere il contenitore dell'acqua (2) e lavarlo. Le essenze non devono entrare nel serbatoio dell'acqua, perché potrebbero distruggere la plastic.

Informazioni importanti
L'umidificazione tramite evaporazione prende tempo. Questo significa che normalmente si impiegano più di 2 o 3 ore per raggiungere l'umidità desiderata. Se utilizzate l'umidificatore in un ambiente molto secco, vi raccomandiamo di utilizzarlo a livello di umidità 5 e accelerare a livello 4 per raggiungere il massimo ammontare di umidità in un breve tempo.

Pulizia e sostituzione cartucce
Prima di fare manutenzione all'umidificatore e dopo ogni uso, spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa.
Non immergete mai l'apparecchio in acqua (pericolo di corto circuito).
- Per pulire l'esterno, passatelo con un panno umido e quindi asciugatelo bene.
- Per pulire il serbatoio dell'acqua, sciacquatelo con acqua tiepida. Se dovesse essere visibile della calcificazione, decalcificate il serbatoio. Dopodiché, sciacquate il serbatoio e asciugatelo.
- Per l'utilizzo igienico ed ottimale dell'umidificatore, la cartuccia del filtro dovrebbe essere rimpiazzata ogni due mesi (Funzione di notifica per il cambio del filtro). Se le cartucce filtro rimangono in uso più a lungo, da una parte l'uscita dell'umidità potrebbe diminuire sensibilmente e dall'altra, l'azione anti batterica delle cartucce potrebbe non essere più garantita. Le cartucce filtro possono essere ottenute dal rivenditore dove avete acquistato Oskar big.

Riparazione/Smaltimento

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio. Non smontate il filtro.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.
- Non smaltite le apparecchiature elettriche col resto della spazzatura domestica. Utilizzate i punto di raccolta comunali.
- Chiedete alle autorità locali se non sapete dove sono posizionati i punti di raccolta comunali.
- Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite senza riguardo, l'esposizione agli agenti atmosferici può far sì che sostanze pericolose arrivino alle falde acquifere e da lì nella catena alimentare, oppure possono avvelenare la flora e la fauna per molti anni.
- Se sostituite l'apparecchio con uno nuovo, il venditore è legalmente obbligato a prendere indietro quello vecchio per lo smaltimento a titolo gratuito.

Specifiche

Uscita	Livello I (7.1 W) Livello II (12.5 W) Livello III (15.4 W) Livello IV (30.1 W), max. 500 g/h
Dimensioni	200 x 290 x 470 mm (larghezza x altezza x profondità)
Peso	ca. 3,9 kg
Apparecchio	Spegnimento automatico, igrostato, modalità not turna, adatto all'uso con oli essenziali, Funzione di notifica per il cambio del filtro
Capacità serbatoio	6 litri
Rumorosità	<26 dB(A)
Conforme con i regolamenti UE	CE/ WEE / RoHS

Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati

¡Enhorabuena! Acaba de comprar un extraordinario humidificador de aire OSKAR BIG . Estamos seguros de que mejora para usted el aire en los ambientes cerrados.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Parte superior del humidificador de aire con motor
2. Parte inferior del humidificador de aire (depósito de agua)
3. Cable para la alimentación de corriente eléctrica
4. Pie de cinc
5. Interruptor
6. Botón para la seleccionar el nivel de velocidad
7. Botón para manejar el higrostato
8. Botón para el modo de noche
9. Función recordatoria de cambio de filtro
10. Luz «sin agua»
11. Orificio de alimentación para rellenarlo durante el functionamiento
12. Depósito de la sustancia aromática
13. Cartuchos del filtro
14. Marca máxima

Advertencias de seguridad importantes

- Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.
- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato por lo tanto no está destinado a ser utilizado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o psíquicas disminuidas o bien que no tengan suficiente experiencia y/o conocimientos, una persona encargada de su seguridad tendrá que estar a su cuidado o bien enseñarles como se utiliza el aparato.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.
- Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas
- No emplee el humidificador de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas

(mantenga una distancia mínima de 3m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico.
- No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- No ponga en funcionamiento el aparato, ni lo guarde al aire libre.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.

Puesta en marcha/Manejo

1. Coloque el humidificador de aire Oskar big en el lugar deseado sobre un suelo plano. Conecte el cable (3) en el enchufe que corresponda. A continuación llene con agua hasta la marca máxima (14) la parte inferior (2) por el orificio de alimentación (11) ya sea directamente desde el grifo o bien con una regadera. Si ha rellenado la parte inferior directamente desde el grifo, coloque a continuación la parte superior (1) sobre la parte inferior (2) acoplándolas perfectamente.

2. Ponga luego el aparato en marcha presionando el interruptor (5). Entonces deberán encenderse los LED azules. Si por el contrario se enciende una lámpara roja (10), esto significa que el aparato no tiene agua o que la parte superior no se ha colocado correctamente sobre la parte inferior. En caso de que no haya agua en el aparato, el motor se detendrá de forma automática.

3. Presionando el botón para seleccionar el nivel de velocidad (6) Usted puede modificar la potencia de humidificación (1 a 4 LED = evaporación normal a evaporación elevada).

4. Con el higrostato, Usted puede ajustar la humedad relativa que desee. Para hacerlo, presione el botón del higrostato (7). Puede elegir entre los siguientes niveles: 40% de humedad relativa (1 LED azul), 45% (2 LED azules), 50% (3 LED azules), 55% (4 LED azules), funcionamiento general (5 LED azules). Cuando las luces parpadean, significa que ya se ha alcanzado la humedad deseada. Tenga en cuenta que el higrostato precisa 3 segundos para realizar la medición. El higrostato se conecta de nuevo automáticamente cuando la humedad relativa en la habitación es inferior al valor ajustado. Le recomendamos una humidificación de la habitación de 45% (zona de confort).

5. Si le molesta la luminosidad de las lamparitas (en el dormitorio por ejemplo), Usted puede reducir la intensidad de la luz presionando la tecla para el modo noche (8). Podrá elegir entre tres modos diferentes:
- Modo normal (se activa de manera estándar)
- Modo atenuado (pulse una vez)
- Modo luz apagada (pulse dos veces)
- Si vuelve a pulsar el interruptor del regulador de luz cambiará de nuevo al modo normal.

6. Oskar big dispone de una función recordatoria para el cambio de filtro. Cuando se use por primera vez, el temporizador se fijará de forma automática. Tras una duración completa operativa de dos meses, es necesarios cambiar los filtros. En este caso, el LED azul situado encima del botón de reinicio (9) parpadea. Tras cambiar los filtros, pulse el botón reinicio (9) durante 5 segundos hasta que el LED azul se vuelva a encender.

7. Con el humidificador de aire Oskar, Usted puede también dispersar sustancias aromáticas en la habitación. Le pedimos sin embargo que utilice las sustancias aromáticas con mucha precaución ya que una dosis excesiva puede provocar fallos en algunas funciones y dañar el aparato. Para la utilización de sustancias aromáticas retire el depósito de las sustancias aromáticas (12) del orificio de alimentación (11). Introduzca como máximo 2-3 gotas de la sustancia aromática en el depósito y coloque de nuevo el depósito en el lugar previsto en el orificio de alimentación. Si desea cambiar de sustancia aromática, sólo tiene que enjuagar el depósito de la sustancia aromática y la tela con agua corriente.

8. Si desea añadir más agua durante el funcionamiento, puede abrir el orificio de alimentación (11) presionando en el mismo (Push to open). A continuación puede rellenar el aparato, sin necesidad de desenchufarlo, con una regadera o con una botella de agua. ATENCIÓN: Siempre que el aparato funcione con sustancias aromáticas, antes de proceder a rellenarlo retire el depósito de las sustancias aromáticas de manera que al rellenar el aparato no caiga agua en el depósito. Si a pesar de todo sucediera que cae agua, tendrá que vaciar completamente el depósito de agua (2) y enjuagarlo. En el depósito de agua no tiene que haber nunca sustancias aromáticas ya que estas sustancias pueden destruir el plástico.

Indicación importante
La humectación con un humidificador lleva algún tiempo. Esto implica que deben transcurrir más de 2 o 3 horas hasta que se pueda sentir la humectación. En caso de que utilice el humidificador en un ambiente muy seco, le recomendamos que utilice el dispositivo durante los primeros días en el nivel 5 (higrostato) y en el nivel 4 (velocidad) para que la humedad del aire aumente de forma efectiva.

Limpieza y cambio de los cartuchos
Antes de proceder a cualquier tarea de mantenimiento o después de cada utilización desconectar el aparato y desenchufar el cable de la red (peligro de cortocircuito).
- Para la limpieza exterior frotar con un trapo húmedo y a continuación secar bien.
- Para la limpieza interior, retirar los cartuchos del filtro y separar la parte inferior y, si fuera necesario, desincrustar los residuos calcáreos. Una vez desincrustados los residuos calcáreos, lavar a fondo la parte inferior y secarla bien a continuación antes de volver a poner en marcha el humidificador de aire.
- Para un funcionamiento óptimo e higiénico del humidificador de aire, se han de cambiar al menos cada dos meses los cartuchos del filtro (Función recordatoria de cambio de filtro). Si se dejan funcionando más tiempo sin cambiar los cartuchos del filtro, es posible por una parte que la potencia

de humidificación disminuya y por otra parte el tratamiento antibacteriano de los filtros ya no está garantizado. Los cartuchos del filtro los encontrará en el mismo comercio en el que ha comprado su Oskar big.

Reparaciones/Eliminación

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado. En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjà de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.
- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Llévelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.
- Si Usted remplaza el aparato por uno nuevo, el vendedor está legalmente obligado a hacerse cargo de la eliminación del viejo aparato gratuitamente.

Datos técnicos

Rendimiento	nivel de velocidad I (7.1 W) nivel de velocidad II (12.5 W) nivel de velocidad III (15.4 W) nivel de velocidad IV (30.1 W), max. 500 g/h
Dimensiones	200 x 290 x 470 mm (ancho x alto x largo)
Peso	ca. 3,9 kg
Equipo	Apagado automático, humidistat, modo nocturno, adecuado para las fragancias, Función recordatoria de cambio de filtro
Capacidad del tanque	6 Liter
Nivel de intensidad acústica	<26 dB(A)
Cumple la norma UE	CE/ WEE / RoHS

Quedan reservadas modificaciones técnicas

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit bijzondere OSKAR BIG Luchtbevochtiger! Dit apparaat voorziet uw kamer van de omgevingslucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Bovendeel luchtbevochtiger met motor
2. Onderste deel luchtbevochtiger (waterreservoir)
3. Stroomkabel voor de stroomvoorziening
4. Voet uit zink
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Knop voor de keuze van de snelheidstrap
7. Knop voor de bediening van de hygrogaat
8. Knop voor de nachtmodus
9. Herinneringsfunctie voor het vervangen van de filter
10. «Geen water»-lampje
11. Vulopening voor het vullen gedurende de werking
12. Reukstofreservoir
13. Filtercassettes
14. Maximummarkering

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.
- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Personen die niet bekend zijn met de instructies, kinderen en mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn, mogen dit apparaat alleen onder toeziend oog gebruiken.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze luchtbevochtiger mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open

vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Het apparaat niet in de buitenlucht bewaren of in gebruik nemen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).

Inbedrijfstelling/Bediening

1. Plaats de Oskar big-luchtbevochtiger op de gewenste plaats op een vlakke bodem. Steek de stroomkabel (3) in een geschikt stopcontact. Vul nu het onderste deel (2) ofwel aan de kraan of met een gieter door de vulopening (11) met water tot aan de maximummarkering (14). Indien u het onderste deel aan de kraan hebt gevuld, plaats dan aansluitend het bovendeel (1) pasprecies op het onderste deel (2)

2. Neem het apparaat aansluitend in bedrijf door op de Aan-Uitschakelaar te drukken (5). Daarna dienen de blauwe LED te branden, indien echter een rood lampje (10) brandt, betekent dit dat geen water in het apparaat is of dat het bovendeel niet correct op het onderste deel werd geplaatst. De motor stopt automatisch zodra er geen water meer in het apparaat is.

3. Door het drukken van de knop voor de keuze van de snelheidstrap (6) kunt u de bevochtigingsprestatie wijzigen (een blauw lampje voor normale verdamping, twee blauwe lampjes voor een hoge verdampingsprestatie).

4. Met de hygrogaat kunt u de gewenste relatieve luchtvochtigheid instellen. Druk hiervoor de knop voor de hygrogaat (7). U kunt tussen de volgende trappen kiezen: 40% relatieve luchtvochtigheid (1 blauw LED), 45% (2 blauwe LED), 50% (3 blauwe LED), 55% (4 blauwe LED), continu werking (5 blauwe LED). Als de lampjes knipperen, betekent dit dat de gewenste luchtvochtigheid al werd bereikt. Houd er rekening mee dat de hygrostaat telkens 3 seconden nodig heeft tot hij de meting heeft uitgevoerd. De hygrogaat schakelt weer automatisch aan zodra de relatieve luchtvochtigheid in de ruimte onder de ingestelde waarde zakt. We adviseren de bevochtiging van de ruimte aan 45% (comfortbereik).

5. Indien de helderheid van de lampjes storen (bijv. in de slaapkamer), kunt u de lichtintensiteit door het drukken van de toets voor de nachtmodus (8) reduceren. U kunt tussen drie verschillende modi kiezen:
- N ormale modus (standaard ingeschakeld)
- Gedimde modus (een keer indrukken)
- Licht-uit modus (twee keer indrukken)
- Door nog een keer de dimmer-schakelaar in te drukken, kunt u weer terugkeren naar de normale modus.

6. Oskar big beschikt over een herinneringsfunctie voor het vervangen van de filter. Voor het eerste gebruikt wordt de timer automatisch ingesteld. Na een totale bedrijfsduur van twee maanden moeten de filters worden

vervangen. In dat geval knippert de blauwe led boven de reset-knop (9). Nadat u de filters hebt vervangen, houdt u gedurende 5 seconden de reset-knop (9) ingedrukt totdat de blauwe led weer continu blijft branden.

7. U kunt met de Oskar-luchtbevochtiger reukstoffen in de ruimte verspreiden. Wij verzoeken u met de omgang van reukstoffen uiterst spaarzaam om te gaan omdat een te grote dosering tot verkeerde functies en tot schade aan het apparaat kan leiden. Voor het gebruik van reukstoffen neemt u het reukstofreservoir (12) uit de vulopening (11). Voeg nu maximum 2-3 druppels van de reukstof in het reservoir en plaats deze weer op de daarvoor voorziene plaats in de vulopening. Indien u de reukstof wilt vervangen, kunt u het reukstofreservoir en het vlies onder stromend water uitwassen.

8. Wenst u water gedurende de werking na te vullen, kunt u de vulopening (11) door te drukken op de vulopening (push to open) openen. Daarna kunt u het apparaat, zonder uitschakelen, met een gieter of een fles water vullen. LET OP: Als het apparaat met reukstoffen werkt, verwijdert u het reukstofreservoir voor het vullen zodat gedurende het vullen geen water in het reservoir raakt. Als dit toch gebeurt, moet het waterreservoir (2) geleegd en uitgespoeld worden. Er mogen geen reukstoffen in de watertank raken omdat die de kunststof kunnen vernielen.

Belangrijke opmerking
De bevochtiging met een verdamper neemt een beetje tijd in beslag,d.w.z. het duurt meer dan 2-3 uren om een meetbaar resultaat betreffende de bevochtiging te bereiken. Als uw verdamper in een heel droge omgeving wordt gebruikt, raden wij u aan het apparaat de eerste dagen op trap 5 (hygrostaat) en trap 4 (snelheidniveau) in te stellen om de luchtvochtigheid doeltreffend te laten stijgen.

Reiniging en cassettewisseling
Voor elk onderhoud en na elk gebruik het apparaat uitschakelen en de stroomkabel uit het stopcontact trekken.
Apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).
- Voor de reiniging aan de buitenkant enkel met een vochtig doek afwrijven en daarna goed afdrogen.
- Voor de interne reiniging de filtercassettes verwijderen en het onderste deel eventueel ontkalken. Na het ontkalken het onderste deel grondig uitspoelen en nog eens afdrogen alvorens u de luchtbevochtiger weer in gebruik neemt.
- Voor een hygiënische en optimale werking van de luchtbevochtiger dienen de filtercassettes minstens elke twee maanden vervangen te worden (Herinneringsfunctie voor het vervangen van de filter). Als de filtercassettes langer in gebruik blijven, kan enerzijds de bevochtigingsprestatie sterk afvallen en anderzijds de antibacteriële behandeling van de cassettes niet meer worden gewaarborgd. De filtercassettes zijn verkrijgbaar bij de handelaar waar u uw Oskar big hebt gekocht.

Reparaties/verwijdering

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval, maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.
- Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE).
- Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
- Als het elektronische apparatuur gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.
- Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

Specificaties

Vermogen	snelheidstrap I (7.1 W) snelheidstrap II (12.5 W) snelheidstrap III (15.4 W) snelheidstrap IV (30.1 W), max. 500 g/h
Afmetingen	200 x 290 x 470 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ca. 3,9 kg
Uitrusting	Uitschakelautomatisme, humidistat, nachtmodus, geschikt voor reukstoffen, Herinnerings functie voor het vervangen van de filter
Tankinhoud	6 Liter
Geluidsdrempel	<26 dB(A)
EU-verordening	CE/ WEE / RoHS

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.

Tillykke! De har lige anskaffet Dem den usædvanlige OSKAR BIG luftfugter. Den vil give Dem stor fornøjelse, når luften omkring Dem trænger til at blive renset

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Luftbefugter overdel med motor
2. Luftbefugter underdel (vandbeholder)
3. Netledning til strømforsyning
4. Fod af zink
5. Tænd- /sluk-kontakt
6. Knap til valg af hastighedstrin
7. Knap til betjening af hygrostat
8. Knap til nat-funktion
9. Påmindelsesfunktion til filterudskiftning
10. «Ingen vand» lampe
11. Påfyldningsåbning til påfyldning under drift
12. Beholder med duftstof
13. Filterkassetter
14. Maksimumsmærke

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer
- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen.
- Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Folk, der ikke har læst brugsanvisningen, børn, voksne der er påvirket af alkohol eller andre stoffer, må ikke bruge apparatet uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme.
- Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Benyt ikke denne luftfugter i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.
- ikke kan snuble over netkablet.
- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.

- Apparatet bør ikke opbevares eller anvendes i det fri.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).

Idrifttagning / betjening

1. Først opstilles Oskar big luftbefugteren på et plant gulv på det ønskede sted. Netledningen (3) tilsluttes til en dertil egnet stikkontakt. Nu fyldes underdelen (2) op med vand gennem påfyldningsåbningen (11) og op til mærket for maksimal vandstand (14), enten fra en vandhane eller fra en vandkande. Efter at have fyldt underdelen op fra vandhanen, skal overdelen (1) sættes på underdelen (2), således at de passer eksakt til hinanden.

2. Derefter tages apparatet i drift ved at trykke på tænd-sluk-kontakten (5). Nu bør den blå LED lyse; hvis der imidlertid lyser en lille rød lampe (10), betyder det enten, at der ikke befinder sig vand i apparatet eller at overdelen ikke er sat korrekt på underdelen. Hvis der ikke er vand i apparatet, stopper motoren automatisk.

3. Ved at trykke på knappen til valg af hastighedstrin (6) kan man ændre befugtningseffekten (1 til 4 LEDere = normal fordampning til høj fordampning).

4. Hygrostaten bruges til at indstille den ønskede relative luftfugtighed. Dette opnås ved at trykke på knappen til hygrostaten (7). Der kan vælges mellem de følgende trin: 40% relativ luftfugtighed (1 blå LED), 45% (2 blå LED), 50% (3 blå LED), 55% (4 blå LED), vedvarende drift (5 blå LED). Når lysdioderne blinker, betyder det, at den ønskede luftfugtighed allerede er opnået. Vær opmærksom på, at denne hygrostat hver gang har brug for 3 sekunder, indtil den har afsluttet en måling Hygrostaten vil automatisk tændes igen, så snart den relative luftfugtighed i rummet falder under den indstillede værdi. Vi anbefaler en befugtning af rummet ved 45% (komfortområde).

5. Hvis De føler Dem generet af lysstyrken af den lille lampe (for eksempel i soveværelset), kan lysintensiteten nedsættes ved at trykke på tasten til nat-funktion (8). Du kan vælge mellem tre forskellige modi:

- Normal modus (tændes som standard)
- Dæmpet modus (tryk en gang)
- Lysslukket modus (tryk to gange)
- Ved endnu en gang at trykke på dæmpe-kontakten kan du skifte om til normal modus.

6. Oskar big har en påmindelsesfunktion til filterudskiftning. Ved første ibrugtagning indstilles en timer automatisk. Efter drift i to måneder, skal filtrene udskiftes. I dette tilfælde, blinker den blå LED over nulstillingsknappen (9). Efter udskiftnings af filtrene, tryk på nulstillingsknappen (9) i 5 sekunder indtil den blå LED er fuldt oplyst igen.

7. Oskar luftbefugteren byder på muligheden for at fordele duftstoffer i rummet. Vi beder Dem om at være yderst sparsomt ved handtering af duftstoffer, da for høj dosering kan resultere i fejlfunktioner og skader på

apparatet. Til anvendelse af duftstoffer tages beholderen med duftstof (12) ud af påfyldningsåbningen (11). Nu skal der kommes højst 2-3 dråber af duftstoffet i beholderen og den sættes på det dertil beregnede sted i påfyldningsåbningen igen. Hvis De ønsker at udskifte et duftstof, behøver De bare at skylle duftstof-beholder og filterklæde under rindende vand.

8. Hvis De ønsker at fylde på vand under drift, kan påfyldningsåbningen (11) åbnes ved at trykke på påfyldningsåbningen (Push to open). Derefter kan apparatet fyldes op fra en vandkande eller fra en vandflaske, uden at der skal slukkes for det. OBS! Såfremt apparatet drives med duftstoffer, skal beholderen med duftstof fjernes før påfyldning, for at forhindre, at der kan komme vand i beholderen ved påfyldning. Hvis dette er sket alligevel skal vandbeholderen (2) tømmes og skylles. Der må ikke komme duftstoffer i vandtanken, da disse kan ødelægge plasten.

Vigtig henvisning
Befugtning med en fordamper er lidt tidskrævende, det vil sige, det tager mere end 2-3 timer, for at opnå et måleligt resultat af befugtningen. Hvis fordamperen tages i drift i meget tørre omgivelser, er det anbefalelsesværdigt at drive apparatet på trin 5 (hygrostat) og på trin 4 (Hastighedsniveau) i løbet af de første dage, således at det er sikret, at luftfugtigheden kan øges på en effektiv måde.

Rensning og kassetteskift
Før hver vedligeholdelse og efter hvert brug skal der slukkes for apparatet og netledningen trækkes ud af stikkontakten.
Apparatet må aldrig dyppes ned i vand (fare for kortslutning).
- Til udvendig rengøring skal apparatet kun vaskes af med en fugtig klud og tørre godt bagefter.
- Til indvendig rengøring skal filterkassetterne fjernes og den nederste del afkalkes i påkommende tilfælde. Efter afsluttet afkalkning skal underdelen skylles grundigt og tørres derefter, inden luftbefugteren tages i drift igen.
- For at sikre en hygiejnisk og optimal drift af luftbefugteren skal filterkassetterne udskiftes mindst hver anden måned (Påmindelsesfunktion til filterudskiftning). Hvis filterkassetterne er i brug i længere tid, kan det på den ene side ske, at befugtningseffekten aftager kraftigt og på den anden side er den antibakterielle behandling af kassetterne ikke længere sikret. De kan købe filterkassetterne hos den forhandler, hvor De har købt Deres Oskar big.

Reparation/Bortskaffelse
- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.

- Hvis ikke produktet bortskaffes på korrekt vis, er der risiko for, at miljøet på mange måder tager skade, også mange år fremover
- Hvis apparatet erstattes af et nyt, er forhandleren forpligtet til omkostningsfrit at bortskaffe det gamle apparat.

Specifikationer

Ydelse	hastighedstrin I (7.1 W) hastighedstrin II (12.5 W) hastighedstrin III (15.4 W) hastighedstrin IV (30.1 W), max. 500 g/h
Mål	200 x 290 x 470 mm (bredde x højde x dybde)
Vægt	ca. 3,9 kg
Udstyr	Sikkerhedsafbrydning, humidistat, nat-tilstand, er egnet til duftstoffer, Påmindelsesfunktion til filterudskiftning
Tankindhold	6 Liter
Støjniveau	<26 dB(A)
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE/ WEE / RoHS

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Suomalainen

Onneksi olkoon! Olet juuri hankkinut loistavan OSKAR BIG ilmankostuttimen. Laite tarjoaa nautinnollisempaa oloa parantaen huoneen ilmanlaatua.

Kuten kaikkien kotitalouden sähkölaitteiden kanssa, myös tämän mallin kanssa tulee noudattaa erityistä huolellisuutta, jotta laite välttyy vahingoilta tai palovaurioilta. Lue nämä käyttöohjeet ensin huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudata laitteen turvaohjeita.

Laitteen kuvaus

Laite koostuu seuraavista osista:

1. Ilmankostuttimen yläosa moottorilla
2. Ilmankostuttimen alaosa vesisäiliöllä
3. Virtajohto
4. Sinkkialusta
5. Virtakytkin
6. Nopeuden säätöpainike
7. Hygrostaatin säätöpainike
8. Yötilapainike
9. Filtterin vaihdosta muistuttava toiminto
10. «ei vettä» - ilmaisin
11. Käytön aikainen täyttöaukko
12. Hajustesäiliö
13. Suodatinkasetit
14. Maksimivesimäärän raja

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten. Toimita ohjeet tarvittaessa myös seuraavalle omistajalle.
- Stadler Form ei ole missään tapauksessa vastuussa vaurioista tai menetyksistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Laitteen vääränlainen käyttö ja muokkaaminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
- Käyttäjät, jotka eivät tunne laitteen käyttötapaa, lapset sekä lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisuudessa olevat henkilöt voivat käyttää kostutinta ainoastaan valvotussa tilanteessa.
- Liitä virtajohto vain vaihtovirtaverkkoon. Tarkista laitteen käyttöjännite.
- Älä käytä vaurioitunutta jatkojohtoa.
- Älä altista virtajohtoa teräville reunoille ja varmista, ettei se jää puristuksiin.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta märillä käsillä tai vetämällä virtajohdosta.
- Älä käytä kostutinta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (vähintään 3 m etäisyys). Sijoita laite siten, ettei kylpyammeessa oleva henkilö ylety laitteeseen.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteen läheisyyteen. Älä altista virtajohtoa suoralle lämmölle (kuten liesi, avoliekit, kuumat metallinkappaleet tai lämmittimet, jne.). Älä altista virtajohtoa öljylle.
- Varmista, että laite on sijoitettu tukevalle, tasaiselle pinnalle käytön aikana ja varmista, ettei virtajohto aiheuta kompastumisvaaraa.

- Laite ei ole roiskeenkestävä.
- Älä säilytä tai käytä laitetta ulkotiloissa.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa (alkuperäispakkauksessa).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), jotka ovat ruumiillisesti, aistimuksellisesti tai mielellisesti vajaakykyisiä tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi.

Käyttöönotto/käyttö

1. Sijoita Oskar big haluttuun kohtaan tasaiselle pinnalle Liitä virtajohto (3) pistorasiaan. Täytä vesisäiliö (2) täyttöaukon (11) avulla maksimivesimäärän rajaan (14) asti joko vesihanan tai vesikannun avulla. Kun olet täyttänyt säiliön, aseta yläosa (1) varovasti paikalleen.

2. Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (5). Sininen LED-valo syttyy. Jos kuitenkin näet punaisen LED-valon (10), säiliössä ei ole riittävästi vettä tai ylä- ja alaosa eivät ole kunnolla kiinnitettynä toisiinsa. Jos laitteessa ei ole vettä, moottori sammuu automaattisesti.

3. Voit säätää kosteutustasoa nopeuden säätöpainikkeen (6) avulla (1 - 4 LED-valoa = normaalista korkeaan haihtumiseen).

4. Voit säätää sopivan ilmankosteustason hygrostaatin (7) avulla. Voit valita seuraavista tasoista: 40 % suhteellinen kosteusprosentti (1 sininen LED), 45 % (2 sinistä LED), 50 % (3 sinistä LED), 55 % (4 sinistä LED), jatkuva toiminta (5 sinistä LED). Kun haluttu kosteustaso on saavutettu, valot vilkkuvat. Muista, että hygrostaatti tarvitsee n. 3 sekuntia määrittääkseen huoneen suhteellisen kosteusprosentin. Hygrostaatti kytkeytyy automaattisesti päälle, kun huoneen suhteellinen ilmankosteusprosentti laskee valitun arvon alle. Suosittelemme säätämään huoneen kosteusprosentin tasolle 45 %.

5. Jos laitteen merkkivalojen kirkkaus häiritsee (esim. makuhuoneessa), voit laskea voimakkuutta painamalla yötilapainiketta (8). Voit valita kolmen eri tilan väliltä:

- Normaali (oletustila)
- Himmennetty (paina kerran)
- Merkkivalot pois päältä (paina kahdesti)
- Voit palata normaaliin tilaan painamalla painiketta vielä kerran.

6. Oskar big – laitteessa on toiminto, joka muistuttaa filtterin vaihtotarpeesta. Ajastin asettuu automaattisesti ensimmäisellä käyttökerralla. Kahden kuukauden käytön jälkeen filtterit tulee vaihtaa. Silloin painikkeen reset (9) yläpuolella sijaitseva sininen LED-valo vilkkuu. Paina filtterin vaihtamisen jälkeen painiketta reset (9) 5 sekunnin ajan, kunnes sininen LED-valo on kokonaan syttynyt uudelleen.

7. Voit myös käyttää Oskaria huoneen hajustamiseen. Hajusteiden käytön kanssa on oltava varovainen, koska liian suuri määrä voi johtaa vikoihin ja laitteen vaurioitumiseen. Käyttääksesi hajusteita, irrota hajustinsäiliö (12) täyttöaukosta (11). Lisää enintään 1–2 pisaraa säiliöön ja kiinnitä se takaisin paikalleen. Jos haluat vaihtaa hajusteen, voit pestä hajustesäiliön juoksevan veden alla.

8. Jos haluat täyttää vesisäiliön käytön aikana, avaa täyttöaukko (11) painamalla sitä. Voit täyttää vesisäiliön kannulla tai pullolla sammuttamatta laitetta. HUOMAA: Jos käytät hajusteita, poista hajustesäiliö ennen veden täyttöä ehkäistäksesi hajusteen pääsyä vesisäiliöön. Jos näin kuitenkin käy, irrota vesisäiliö ja huuhtele se. Älä päästä hajusteita vesisäiliöön, koska ne voivat tuhota pinnoitteen.

Tärkeää tietoa

Haihduttimella tapahtuva kosteutus kestää pitkään. Yleensä halutun kosteuden saavuttaminen kestää jopa 2–3 tuntia. Jos käytät kostutinta erittäin kuivassa ympäristössä, suosittelemme käyttämään laitetta tasolla 5 ja nopeudella 4 saavuttaaksesi korkeimman kosteustason mahdollisimman lyhyessä ajassa.

Puhdistaminen ja kasetin vaihto

Ennen jokaista huoltoa ja jokaisen käyttökerran jälkeen, muista sammuttaa laite ja irrottaa se verkkovirrasta. Ennen kuin puhdistat laitetta, virtajohto (3) on irrotettava liitännästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).

- Puhdista ulko-osat kostealla liinalla ja kuivaa hyvin.
- Puhdistaaksesi laitteen sisäosan, irrota suodatinkasetit ja poista kalkkijäämät laitteen alaosasta tarvittaessa. Kalkinpoiston jälkeen, huuhtele laitteen yläosa huolellisesti ja kuivaa se ennen kiinnittämistä ja laitteen käyttöä.
- Hygienian ja parhaan mahdollisen toimintakunnon ylläpitämiseksi ilmankostuttimen suodatinkasetit on vaihdettava vähintään kahden kuukauden välein (Hygienian ja parhaan mahdollisen toimintakunnon ylläpitämiseksi ilmankostuttimen suodatinkasetit on vaihdettava vähintään kahden kuukauden välein). Jos suodatinkasetit ovat käytössä pitempään, kosteutusteho voi laskea merkittävästi ja kasettien antibakteerinen teho ei ole enää taattu. Suodatinkasetteja on saatavana Oskarin jälleenmyyjiltä.

Korjaukset/Jätehuolto

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan opetettu ammattihenkilökunta. Asiantuntemattomien suorittamissa korjauksissa takuu lakkaa olemasta voimassa ja kaikki vastuu hylätään.
- Älkää koskaan käyttäkö laitetta, jos kaapeli tai pistoke ovat vahingoittuneet, jos laite toimii väärin, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älkää työntäkö minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Loppuun kulunut laite tehdään heti käyttökelvottomaksi (verkkokaapeli katkaistaan) ja se viedään tähän tarkoitukseen määrätylle keräyspaikalle. Älkää viekö sähkölaitteita talousroskiin, käyttäkää kunnan keräyspaik-

koja. Kysykää kunnanhallinnosta keräyspaikkojen sijainnit. Jos sähkölaitteita huolletaan pois ilman valvontaa, niistä voi ajan mittaan lähteä vaarallisia aineita pohjaveteen ja siten ravintoketjuun, tai kasvisto ja eläimistö myrkyttyvät vuosikausiksi. Jos korvaatte laitteen uudella, myyjä on laillisesti velvoitettu vähintään ottamaan vastaan vanhan kierrätykseen ilmaiseksi.

Tekniset tiedot

Teho	Taso I (7.1 W) Taso II (12.5 W) Taso III (15.4 W) Taso IV (30.1 W), max. 500 g/h
Mitat	200 x 290 x 470 mm (leveys x korkeus x syvyys)
Paino	n. 3,9 kg
Ominaisuudet	Automaattinen sammutus, hygrostaatti, yötila yhteensopiva eteeristen öljyjen kanssa, Filtterin vaihdosta muistuttava toiminto
Säiliön tilavuus	6 litraa
Melutaso	<26 dB(A)
Noudattaa EU-määräyksiä	CE/ WEE / RoHS

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu

2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluced and also inapropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans
Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 anni di garanzia
Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata.

2 años de garantía
Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluídas.

2 jaar garantie
Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti
Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og matrialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu
Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat sekä käyttöohjeiden vastainen tai huolimaton käyttö tai hoito.

Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempe / Leima myyntikonttori

Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement and cultural translations, Lin Shouming for the engineering and Liang Weibiao for his CAD work, Claudia Faganini for the photos, Matti Walker for the stretch design, excellent space saving ideas and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft